

Vivitar®

AUTOMATIC TX LENS MOUNT ADAPTER

Olympus OM

Owner's Manual
Montageanweisung
Mode d'Emploi
Manual del Propietario

Attaching the Adapter

- A.** On your Vivitar Automatic TX Lens:
- 1 — Rotate the Lens Mount Locking Ring ① in the "→ O" (open) direction until it stops. Remove the rear lens cap.
 - 2 — Rotate the Aperture Ring until the silver Aperture Coupling Fork ② aligns with the green dot ③ on the lens mount. (See Photo "A")
- B.** On your Vivitar TX Lens Mount Adapter:
- 3 — Align the Aperture Signal Pin ④ with the green dot ⑤ (See Photo "B")
- C.** Carefully align the white arrows engraved on both the adapter and

lens mount and drop the adapter into place with the Aperture Signal Pin between the blades of the silver Aperture Coupling Fork. (See Photo "C") To seat the adapter firmly in place, it may be necessary to wiggle the adapter back and forth slightly.

- D.** Rotate the Lens Mount Locking Ring ① in the "→L" (lock) direction to secure the lens mount adapter in place.
- E.** Mount the lens/adapter combination to your camera in the same manner as your normal lens.

NOTE: When mounted correctly, the lens will function on the white aperture scale of the lens.

Removing the Adapter

- A.** Press the silver button on the Lens Mount Locking Ring ① and rotate the ring in the “→O” (open) direction until it stops.
- B.** Carefully lift the adapter from the lens mount.

Anbringen des Zwischenstücks

A. Am Vivitar Automatic TX-Objektiv:

1 — Den Sperring ① an der Objektivfassung in "→ O" (auf)-Richtung bis zum Anschlag drehen. Die hintere Schutzkappe entfernen.

2 — Den Blendenring drehen, bis die silberne Gabel ② an der Blendenkupplung mit dem grünen Punkt ③ auf der Objektivfassung einfluchtet. (Siehe Abbildung "A")

B. Am Zwischenstück für die Vivitar TX Objektivfassung:

3 — Den Signalstift ④ an der Blende mit dem grünen Punkt ⑤ einfluchten. (Siehe Abbildung "B")

- C.** Die weißen Pfeile am Zwischenstück und an der Objektivfassung sorgfältig einfluchten. Das Zwischenstück so einsetzen, daß sich der Signalstift an der Blende zwischen den Schenkeln der silbernen Gabel an der Blendenkupplung befindet. (Siehe Abbildung "C") Das Zwischenstück leicht hin und her bewegen, damit es richtig einrastet.
- D.** Den Sperring ① an der Objektivfassung in "→L" (zu)-Richtung drehen, um das Zwischenstück zu arretieren.
- E.** Die Kombination von Objektiv und Zwischenstück wie ein normales Objektiv an der Kamera anbringen.

BITTE BEACHTEN: Bei richtiger Montage arbeitet das Objektiv an der weißen Blendenskala.

Entfernen des Zwischenstücks

- A.** Den silbernen Knopf am Sperring
① der Objektivfassung drücken und
den Ring in "→ O" (auf)-Richtung
bis zum Anschlag drehen.
- B.** Das Zwischenstück sorgfältig von
der Objektivfassung abnehmen.

Mise en place de l'adaptateur

A. Sur votre objectif automatique Vivitar TX:

1 — Tournez à fond la bague de verrouillage de la monture de l'objectif ① dans la direction "→ O" (ouvert). Retirez le couvercle arrière de l'objectif.

2 — Tournez la bague des diaphragmes jusqu'à alignement de la fourchette argentée de couplage des diaphragmes ② avec le repère vert ③ sur la monture de l'objectif. (Voir photo "A")

B. Sur votre adaptateur pour objectifs Vivitar TX:

3 — Alignez l'ergot de couplage des

diaphragmes ④ avec le repère vert ⑤. (Voir photo "B")

C. Alignez soigneusement les flèches blanches gravées sur l'adaptateur et sur la monture de l'objectif, et mettez l'adaptateur en place en positionnant l'ergot entre les branches de la fourchette argentée de couplage des diaphragmes. (Voir photo "C") Il peut être nécessaire d'imprimer à la bague un léger mouvement de va et vient pour assurer sa mise en place correcte.

D. Faites tourner la bague de verrouillage de la monture d'objectif ① dans la direction "→L" (verrouillage), pour fixer l'adaptateur.

- E.** Montez l'ensemble objectif/adaptateur sur votre appareil de la même manière que votre objectif normal.

NOTE: Lorsqu'il est correctement monté, l'objectif fonctionne selon son échelle de diaphragmes blanche.

Dépose de l'adaptateur-

- A.** Enfoncez le bouton argenté sur la bague de verrouillage de la monture d'objectif ① et tournez celle-ci à fond dans la direction "→ O" (ouvert).
- B.** Dégagez soigneusement l'adaptateur de la monture d'objectif.

Montaje del Adaptador

A. En su Lente Automático TX Vivitar:

1 — Gire el Anillo de Seguro de la Montura del Lente ① en la dirección “→O” (abierto) hasta que se detenga. Remueva la cubierta posterior del lente.

2 — Gire el Anillo de Apertura hasta que la Horquilla de Acoplamiento de Apertura ② (plateada) está alineada con el punto verde ③ en la montura del lente. (Vea foto “A”)

B. En su Adaptador para Montaje del Lente TX Vivitar:

3 — Alinee la Espiga Señal de Apertura ④ con el punto verde (0). (Vea foto “B”)

- C.** Cuidadosamente alinee las flechas blancas grabadas en el adaptador y en la montura del lente y coloque el adaptador en el lugar correspondiente con la espiga señal de apertura entre las hojas de la horquilla plateada de acoplamiento de apertura. (Vea foto "C") Para que el adaptador se asiente bien en su lugar, puede ser necesario tener que mover suavemente el adaptador hacia atrás y hacia adelante.
- D.** Gire el Anillo de Seguro del Lente ① en la dirección "→L" (asegurado) para asegurar el adaptador de montura del lente en su lugar.
- E.** Coloque la combinación

adaptador/lente en su cámara como si fuera el lente común.

NOTA: Cuando está montado correctamente, el lente operará en la escala blanca de apertura del lente.

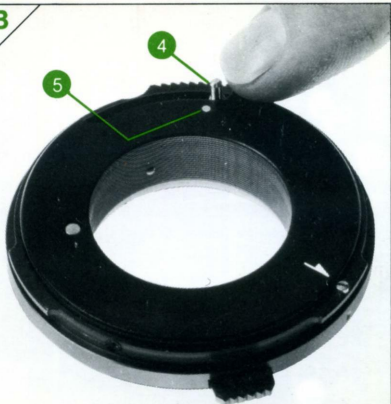
Como Remover el Adaptador

- A.** Apriete el botón plateado en el Anillo de Seguro de la Montura del Lente ① y gire el anillo en la dirección “→O” (abierto) hasta que se detenga.
- B.** Remueva cuidadosamente el adaptador de la montura del lente.

A



B



Vivitar®

is an International Trademark of Ponder & Best, Inc.
Santa Monica, CA 90406 USA

Subsidiary Companies:

Vivitar Japan, Ltd. / Tokyo, Japan

Vivitar Photo-Elektronik GmbH / Frankfurt, W. Germany